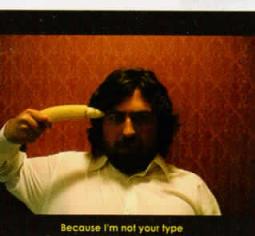




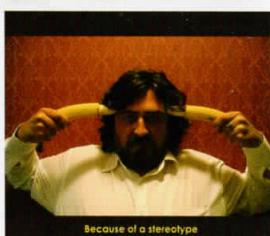
ngm



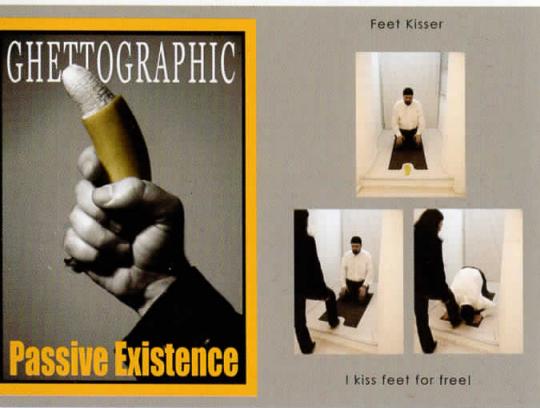
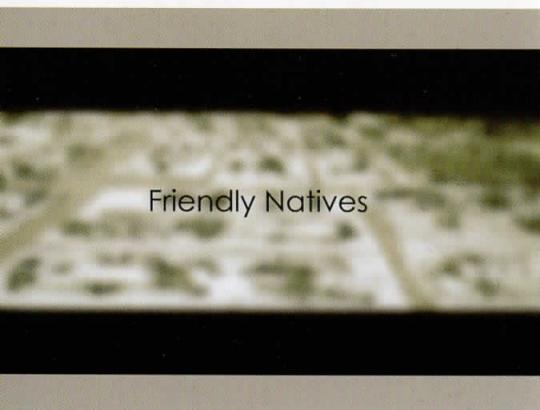
ДАМИР НИКШИЋ
DAMIR NIKŠIĆ



Because I'm not your type



Because of a stereotype



Feet Kisser



I kiss feet for free!





Министерство за култура на Република Македонија
Ministry of Culture of the Republic of Macedonia



Национална галерија на Македонија
National Gallery of Macedonia

Дамир Никшиć Damir Nikšić

СТРАВ ОД ЛЕТАЊЕ
FEAR OF FLYING



Чифте амам, Скопје, 2009
Cifte Hamam, Skopje, 2009



Како да се премине низ „постидеолошкиот универзум“ без да се биде третиран како „тоалет“ додека си растегнат на географската тријада на Германија, Франција и Англија и внесуваш нов израз на егзистенцијален став: Клечење

Дамир Никшиќ

Страв од летање е проектот со кој босанскиот автор Дамир Никшиќ ѝ се претставува на македонската публика. Никшиќ е концептуален уметник кој милува да прави реинтерпретации, римејкови, пародии на веќе видени и слушнати филмови, изјави, песни, концепти, но истите ги става во сосема нов контекст, а тоа се дискурсот и прашањата за идентитетот, припадноста, прифаќањето на босанскиот ентитет, на муслуманскиот верник, на Источноевропеецот, воопшто, во Западна Европа. Неговите дела изобилуваат со духовитост, но тоа е еден вид трагикомичен сомбр, на ироничен начин уочувајќи ги стравовите и фрустрациите на еден современ интелектуалец во 21-от век. Специфичен пристап е тоа што Никшиќ се користи себеси, сопственото тело, гласот, како главен перформер и актер чија ролја адекватно се вклопува во секое сценарио и во секоја нарација.

Конкретниот проект **Страв од летање** се состои од дигитални принтови, ready-made и видеостабилизации. Всушност, целата приказна се заснова врз еден текст на Славој Жижек, насловен До колена (Knee-deep), во кој, покрај другото, говори и за тоалетите на најмоќната европска тријада Германија, Франција, Англија (водечките европски идеологии) споредувајќи ги тоалетот и начинот на вршење нужда со политичката филозофија на одредената земја. Жижек се повикува и на „Страв од летање“ на Ерика Јонг, каде таа говори за тоалетите и нацистите, т.е. за германските тоалети како повод за хорорите на Третиот Рајх, од една страна, а од друга и на Хегел и на неговата опсервација дека овие три моќни сили се географска експресија на три различни егзистенцијални аспекти.

Она што на сето претходно споменато и дадено како готова предлошка, т.е. ЕВРОПА, Никшиќ му го апендира, тоа е појавата на „гастарбајтерот“, „имигрантот“ и „преостанатите бездомници“ (припадници на непостојни држави и нации или такви што се во фаза на себеидентификација), кои Никшиќ ги нарекува squatters (натрапници, диви станари), а се претставени со „турски тоалет“, т.е. нужник, позициониран на летечки килим на кој патуваат низ „постидеолошкиот универзум на Европа“. Натрапникот е претставен на неколку позиции и во различни медиуми и визуелни облици и директно, априори ја пренесува иронизираната и аугментативна порака за изгубениот идентитет, за преселбата, за миграцијата,... „на крилима езана“, вели една босанска песна.

Творештвото на Дамир Никшиќ е мошне моќно, уметничко-визуелно сведоштво, гледиште, став за актуелните проблеми на дел од екс-југословенските транзициски држави и покраини што се во потрага по дефинирање и детерминација на сопственото JAC во рамките на „Глобалното село – Европа“. Визуелно-естетско-концепциското доживување по соочувањето со делото на Никшиќ, кое едноставно предизвикува и мамка, бидејќи изобилува со хумор и сатира, не го остава примачот рамнодушен.

Ана Франговска Стојановска



"How to migrate through the "post-ideological universe" without being "treated like a toilet!" while expanding the geographical triad of Germany, France and England, and introducing another expression of the existential attitude: Squatting."

Damir Niksic

Fear of flying is a project that Bosnian author Damir Niksic, presents to the Macedonian audience. Niksic is a conceptual artist who embraces reinterpretations make, remakes, parodies of already seen and heard movies, statements, songs, concepts, but he puts them in a completely new context, and that is the discourse and the issues of belonging, acceptance of the Bosnian entity, the Muslim believer, the east European, in general, in Western Europe. His works abound with wit, but it is a kind of trace-comic animal waste, ironically perceiving the fears and frustrations of a modern intellectual of the 21st century. Specific approach is that Niksic uses himself, his own body, voice, as the main performer and actor whose role adequately fits each scenario and each narrative.

Concrete projects **Fear of Flying** consists of digital prints, reads-made and video installations. Actually the whole story is based on a text by Slavoj Zizek entitled *Knee-deep (Do Kolenici)* in which among other things, he speaks about toilets of Europe's most powerful triad of Germany, France, England (the leading European ideologies) comparing the toilet and the call of nature with the political philosophy of the particular country. Zizek calls the "Fear of Flying" by Erica Jung, where she talks about toilets and the Nazis, ie the German toilets as a reason for horrors of the Third Reich, on one hand, and Hegel's observation that these three powerful forces are geographical expressions of three different existential aspects, on the other one.

To all of the previously mentioned and given as a set base, i.e. EUROPE, Niksic appends is, the emergence of "gastarbeiter", "immigrants" and other homeless people (members of the nonexistent states and nations, or those who are in the process of self identification), which Niksic calls *sijuatters*, and (intruders, illegal tenants), and are represented by "Turkish toilet" i.e. kneeing, positioned on a flying carpet that travels through the "post-ideological universe of Europe."

The intruder is introduced into several positions in various media and visual forms and directly conveys priori ionized augmentative message of the lost identity, of movement, of migration ... "on azan's wings", says a Bosnian song.

The work of Damir Niksic is very powerful, artistic and visual testimony, view, attitude on the current problems of a part of the ex-Yugoslav states in transition and provinces, which are in search of definition and determination of the self ME within the "global village – Europe". Visual and aesthetic conceptual experience after the confrontation with Niksic's work, which just causes and tempts, as it riches in humor and satire, and does not leave the observer indifferent.

Ana Frangovska Stojanovska





Europe has a very serious problem!

Дамир Никшиќ

Роден на 6 декември 1970 во Брчко, Босна и Херцеговина. Студирал на Академијата за убави уметности Брера, Милано, Италија и на Академијата за убави уметности во Болоња, Италија. Завршил студии на Академијата за ликовна уметност во Сараево, сликарски оддел. Во 2003 година изложува на 50-тото Венециско биенале, Интернационален дел *Interludes*, кустос Франческо Бонами. Во 2004 година дипломира Историја на уметност и Ликовна уметност (нов жанр) на Универзитетот Аризона во Тускон. Во академската 2005-2006 година работи како визитинг професор на Нортвест универзитетот, Еванстон, САД. Моментално живее и работи во Стокхолм, Шведска.

Селектирани самостојни изложби:

- 1998 – „Inside-Outside“ инсталација, Pavarotti Music Centre, Mostar, BiH
- 1999 – „Evoking the Arabesque“, foto инсталација, Obala Meeting Point, Sarajevo, BiH
- 1999 – „Enlightment“, перформанс, KARANTENA III, Dubrovnik, Hrvatska
- 2009 – „Страв од летање“, Национална галерија на Македонија, Мала станица, Скопје
 - „If I WASN'T MUSLIM“, Галерија Теген 2, Стокхолм
 - „Boogeyman: Born Free“, Галерија 10 m², Сараево, BiH

Важни претставувања:

- "50th Венециско биенале: Dreams and Conflicts: The Dictatorship of the Viewer", section „Interludes“, Венеција
- 8th Балтичко биенале за современа уметност, Шкечин, Полска
- „When Absence Becomes Presence“, Вашингтонски проект за уметност, Вашингтонски (куратори: Соња Симони и Наелс ван Том)
- „IF I WASN'T MUSLIM“, White Box галерија, Менхетен, Њујорк, САД
- „Art Radio Live Broadcast Barge“ на 52-то Венециско биенале, куриран од PS1 MoMA, ПАН и Перна Фондацијата
- „Sarajevo - Memory and Communication“, културна промоција на Шига, Кјото арт центар, Кјото, Јапонија
- „Permanent Presence“, White Box галерија, Њујорк (куратор Небојша Серич Шоба)
- „Biennale dei Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo“, Рим (куратор Алфредо Пири)

Награди:

- 1998 Прва награда за инсталацијата „What Am I Doing Here?“ во SCCA-Сараево, Втора годишна изложба „Beyond the Mirror“, Сараево, BiH

Damir Niksic

Born of 6 december 1970 in Brcko, Bosnia and Hercegovina. Studied at the Accademia di belle arti di Brera, Milan, Italy and at the Accademia di belle arti, Bologna, Italy. Completed studies at the Academy of Fine Arts in Sarajevo, Department of painting. In 2003 exhibited at the 50th Vennice Biennial, International section Interludes curated by Francesko Bonami. In 2004, graduated Art History and Fine Art (New Genre) at the University of Arizona, Tucson. In the academic year 2005-2006 worked as visiting professor at the Northwestern University, Evanston, USA. Currently lives and works in Stockholm.

Solo exhibitions:

- 1998 – “Inside-Outside” installation, Pavarotti Music Centre, Mostar, BiH
- 1999 – “Evoking the Arabesque”, photo installation, Obala Meeting Point, Sarajevo, BiH
- 1999 – “Enlightment”, performance, KARANTENA III, Dubrovnik, Croatia
- 2009 – “Fear of Flying”, National Gallery of Macedonia, Mala Stanica, Skopje
 - “If I WASN'T MUSLIM”, Gallery Tegen 2, Stockholm
 - “Boogeyman: Born Free”, Galerija 10 m², Sarajevo, BiH

Most important displays:

- “50th Venice Biennial: Dreams and Conflicts: The Dictatorship of the Viewer”, section “Interludes”, Venice
- 8th Baltic Biennial of Contemporary Art, Szczecin, Poland
- “When Absence Becomes Presence”, Washington Project for the Arts, Washington, DC (curators: Sonja Simonyi and Niels Van Tomme)
- “IF I WASN'T MUSLIM”, White Box Gallery, Manhattan, New York, NY, USA
- “Art Radio Live Broadcast Barge” at the 52nd Venice Biennale, curated by the PS1 MoMA, PAN and the Perna Foundation
- “Sarajevo - Memory and Communication”, Cultural Promotion of Shiga, Kyoto Art Center, Kyoto, Japan
- “Permanent Presence”, White Box Gallery, New York, NY, (curator Nebojsa Seric Shoba)
- “Biennale dei Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo”, Rome (curator Alfredo Pirri)

Awards:

- 1998 – First award for the installation “What Am I Doing Here?” at the SCCA-Sarajevo, Second Annual Exhibition “Beyond the Mirror”, Sarajevo, B&H



Издавач: Национална галерија на Македонија

Железничка 18, 1000 Скопје, Р. Македонија

Тел.: ++ 389 (0)2 31 26 856

Факс: ++ 389 (0)2 31 09 566

www.nationalgallery.mk; e-mail: contact@nationalgallery.mk

За издавачот: Маја Крстевска, директор
Куратор на изложбата: Ана Франговска Стојановска

Текст: Ана Франговска Стојановска

Превод на англиски: Александра Петковска

Дизајн: Борис Шемов

Лектура: Кирил Ангелов

Коректура: Михаил Лопарски

Печат: Скенпоинт, Скопје

Тираж: 500

Ноември 2009

Publisher: National Gallery of Macedonia

Zeleznicka 18, 1000 Skopje, Republic of Macedonia

Tel.: ++ 389 (0)2 31 26 856

Fax: ++ 389 (0)2 31 09 566

www.nationalgallery.mk; e-mail: contact@nationalgallery.mk

For the Publisher: Maja Krstevska, director

Curator of the exhibition: Ana Frangovska Stojanovska

Text: Ana Frangovska Stojanovska

English translation: Aleksandra Petkovska

Design: Boris Semov

Edited by: Kiril Angelov

Correction: Mihail Loparski

Printed by: Skenpoint, Skopje

500 copies

November 2009



Поддржано од Министерството за култура на Република Македонија

Supported by the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia

Copyright © The National Gallery of Macedonia

ISBN 978-9989-196-43-0

